

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

And indeed We have made  
the Qur'an easy to understand  
and to remember



QĀ'EDAH

**YASSARNAL QUR'AN**

by:

PIR MANZOOR MUHAMMAD

NAZARAT NASHROO-ISHAAT, QADIAN-143516

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ

And indeed We have made  
the Qur'an easy to understand  
and to remember



QĀ'EDAH

**YASSARNAL QUR'AN**

# تَاْعِدَة ۛسَرْنَا الْقُرْآن

“QĀ’EDAH YASSARNAL QUR’AN”

By: PIR MANZOOR MUHAMMAD

Qa’edah Yassarnal-Qur’an was first published in 1904 with Urdu instructions and has many reprints since then. It was first published with instructions rendered into English in 1978-in Nigeria. This is its 12<sup>th</sup> edition.

Twelfth edition 1999

13<sup>th</sup> Edition in India 2000

Quantity 3000

© ISLAM INTERNATIONAL PUBLICATIONS LTD.

*Published by:*

Nazarat Nashro Ishaat  
Sadar Anjuman Ahmadiyya  
P.O. Qadian - 143516  
Distt. Gurdaspur (Pb.) INDIA  
Telefax : 01872 - 70749

*Printed by:*

Fazle Umar Printing Press Qadian, Gurdaspur

*No part of this book may be reproduced in any form without prior written permission from the publisher, except for the quotation of brief passages in criticism.*

ISBN 1 85372 055 0

## Introduction

The teaching and learning of the Holy Quran is a source of great blessing. The Holy Prophet *sal-lal-laho alaihe wa sallam* said:

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلَّمَهُ

*"The best of you is the one who learns the Holy Quran and teaches it to others."*

We are pleased to reproduce the **Qa'edah Yassarnal Quran** with instructions rendered into English. The text of the **Qa'edah**, however, remains the same. By following these instructions minutely, a beginner is able to make the best use of this primer which is designed to learn the Arabic text of the Quran correctly and efficiently. Experience has shown that a beginner, even a child, can start reading the Quran within a period of six months.

Following are some of the characteristics of the **Qa'edah Yassarnal Quran**:

**Qa'edah Yassarnal Quran** was written by a great scholar of the Holy Quran, Hazrat Pir Manzoor Muhammad, and was first published in 1904. It has been proved very useful for teaching and learning the Arabic text of the Holy Quran for beginners of all age-groups.

**Qa'edah Yassarnal Quran** has instructions with each lesson and when followed minutely can be of great help in the correct and efficient reading of the Quran.

**Qa'edah Yassarnal Quran** contains 40 lessons cum exercises and a beginner can easily go through them within six months. All lessons are simple and arranged in a most systematic method.

**Qa'edah Yassarnal Quran** is not a *Teach Yourself* book. The notes given with each lesson are a sort of *Teacher's Guide*. However phonetic examples have been added with the notes of lessons to let a grown up proceed by himself once some help has been given to him in the beginning.

## Arabic Alphabets and their Phonetic Sound

Phonetic sound of Arabic alphabets is given below. In phonetic sound:

ā or aa is the same as in tall

ī or ee is the same as in bee

ū or oo is the same as in boot

### PHONETIC SOUND

(from right to left)

ح	ج	ث	ت	ب	ا
ḥa	jīm	tha	ta	ba	aliph
س	ز	ر	ذ	د	خ
sīn	za	ra	d hāl	dāl	kha
ع	ظ	ط	ض	ص	ش
ain	za	ṭa	ḍa d	ṣa d	shīn
م	ل	ك	ق	ف	غ
mīm	lāin	kāf	qāf	fa	ghain
ي	ء	ه	و	ن	
ya	hamza	ha	vao	nūn	

*(The first lesson is essential for the child, who has just started learning.)*



\*\*\*\*\*

## Lesson No. 1

.....

### The dot.

A dot has been given below. By placing a finger beside it the child is told that this is a dot. (*Nuqta*)

•

\*\*\*\*\*

Here, the child is made to count the number of dots at a place. He is instructed to count from the right.

••• •• • •• •• • •• •

•• • •• •• •• • •• ••

\*\*\*\*\*

The child should identify whether the given dots are above the line or below the line. (*He should start from the right as before.*)

• —•• —•• —•• —•• —•• —••

••• •• —• —• —• —• —••

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 2

.....

### Single letters

In this lesson, alphabets (*letters*) are being introduced. The pupil is

required to pronounce the name of each alphabet as he reads from right to left. If at any stage he is stuck or makes a mistake, as for example he reads a letter as 'ba' whereas it is 'ta', then he can be told that it is 'ta' as it has two dots above the line, and so forth. In this way, he will be able to connect the form of the alphabet with its name which is very necessary. But otherwise, there is no need to refer to dots or to their positions while teaching a child. He must always read in a flow.

ا ا ب ب ا ا ب

\*\*\*\*\*

ب ت ا ت ب ب ت

ت ث ب ث ت ث ا

\*\*\*\*\*

ث ب ت ث ت ا ث ج

ج ا ج ت ج ث ج ب ج

\*\*\*\*\*

ح ح ج ح ث ح ج ح خ

خ ح خ ج خ خ ح خ ح

\*\*\*\*\*

ت ا ث خ د ح د د ح د

ج د ذ د ذ ب ذ خ ذ

\*\*\*\*\*

ر د ر ذ ر د ر خ ذ ر

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر

ز ر ز ر ز د ز س  
س ز س ر س س ث س ز ذ  
\*\*\*\*\*

س ا ر س ج ز ت ح د ب ز  
خ س ش ش س ش خ ش ذ  
\*\*\*\*\*

ش ص س ص ص ش ص ا ش  
ص ض ص ض ض ش ض ز ض  
\*\*\*\*\*

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز  
س ش ص ض ض ش ص ش ض  
\*\*\*\*\*

ط ظ ط ت ط ظ ط ظ ض ظ  
ص ط ظ ز ض ذ ظ ط س ط ش  
\*\*\*\*\*

د ط ر ظ ع غ غ ع ع ط غ ظ  
غ ض ع ص ع س غ ش ظ ص  
\*\*\*\*\*



ط ع ح ع خ غ ج ع ص  
 غ ض س ط ع ظ غ ف ف غ

\*\*\*\*\*

ف ع ف ص ف ط ف ض ا ر  
 ف ب ف ت ف ث ش ز ف

\*\*\*\*\*

ق ق ف ق ذ ق ع ق ت ق  
 د ظ ق غ ق ك ك ق ك ف

\*\*\*\*\*

ك ط ك ع ك ظ ك ق ك غ  
 ك ف ع ق غ ص ق ض ا ك

\*\*\*\*\*

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س  
 ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك

\*\*\*\*\*

ل ل م م ل م ك ل ق م  
 ن ن ل ن م ن ق ن م ل

\*\*\*\*\*

ل م ن و و م و ن و ك و  
م و ة ة و ة ل ة ن ة م

\*\*\*\*\*

ة و ة ة ة م ة و ة  
ن ة ل ة م ة ي ي ي ة ن

\*\*\*\*\*

ي ة ي و ي م ة ة ك ل و ي  
م ل ة ن ي و ل ي ن ة و

\*\*\*\*\*

ي ج ز س ة ع ح ث ش ة ط ن  
ب م ي ت ق ف و ر ن ل ص  
ل د غ خ ن ض ذ ي ظ ل ا ك ة

\*\*\*\*\*

The following three lines contain all the alphabets of Arabic, in this given order. These are to be repeated, till the whole of it is learnt in that order. This will be found useful, later on.

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر  
ز س ش ص ض ط ظ ع غ  
ف ق ك ل م ن و ة ي

## Lesson No. 3

### Letters in combination

What is given below, should not be regarded or read as complete words. The pupil is made to understand that when letters are written in combination, their form undergoes some change. In most cases, only the top part of the letter is retained. He should be shown that two letters are joined by means of a small line, called, 'Khatte Wasl'. He should pronounce each letter of the combination separately, as in lesson 2.

**Example:—** ج ب is to be read as; *jīm, ba*.

ج ج جب جت جث جل

جس جش جص جض جط جظ

\*\*\*\*\*

ح ح حب حت خ خب خت

خل حل حس حش جش خس خط

\*\*\*\*\*

س سب سل سن سص سط

ش شط شظ شث شص سض

\*\*\*\*\*

ص صب صل صن ض ضن ضل

ط طن طل طو صو ضو ظ ظو ظن

\*\*\*\*\*

م من مط مظ مو مر مز طر طز  
 ف فر فوق ق قر قز قو قط  
 ع ء عو عر عز غ غث غص

\*\*\*\*\*

غق غق فق حق حك مك فك  
 فم حم عم قم سط شظ ضب

\*\*\*\*\*

ل لم لض لت لر لو لز مل  
 جك خن خو سر شز صم مم

\*\*\*\*\*

عك غن فث قت لس لق لج  
 سب مـب مـح مـخ شـج جـج حـخ

\*\*\*\*\*

ي حي خي جي سي شي من مي لي  
 د فد طد عد ذ عذ طذ طن

\*\*\*\*\*

ضد غذ غي لد مي مذ ه مه  
 فه له قه جد شه حذ عه طي

خص طس ضك فطش غض صت  
غب قن ضظ قج فط ظخ عث

---

صذ ظي لم لك لل ك كم كو كر  
كه كد كذ ه هذ هد هو هس

---

هش هه ت هة سه جة  
حه خة ه هة ت هة ه ه ه

---

صر كق ضة هظ كه هج هش  
ف فف قف خف كص طه ظه

---

كن كن كر كم كل حل لر لز  
اجا سا حا شا لش ما لم لو

---

خا لخ ها له لة عا لا كا كل  
كل كا لا لل لد ضا لذ لا لا

كا لا ع عع هع غ هغ لغ  
 كي صف غغ قغ هغ كه مغ مف

\*\*\*\*\*

هذهن صد شغ غه ظه ه  
 مي غا لم جغ حغ خم لك لة

\*\*\*\*\*

### The bend

Letters are sometimes represented by dots above or below a bend. Accordingly, if there is one dot above a bend ' ن ' it represents 'nun'. One dot below the bend ب is 'ba'. Two dots above the bend ت is 'ta'. Two dots below the bend ي is 'ya'. Three dots above the bend ث is 'tha'. As seen below, the bends are in combination with other letters. The pupil must read each letter separately.

نو بو نم بم ند نذ بد بد  
 يذ يد تد تذه تزي زيه

\*\*\*\*\*

ته قة تر بر نر ير ثر ثم ثغ  
 ثب يت نث تث تل ثل ثن  
 ثج ئي تي ثي ئي بي يي ئغ بي  
 بنبتنبتنيتيتيثنبتنثيتثتثز

\*\*\*\*\*

قغ فق غغ غغ عغ عغ

فَعَقَّ غَفَّ غَبَّ فَعَفَّ عَقَّ شَفِئَعَه

\*\*\*\*\*

فَبَعَثَ غَثَّ قَنَفَمِيكَ هَلُمَّ لَهَا كَسْطَه

لَبَا لَتَا لَنَا لَكَ لَكْلَ لَهْ لَلَا مَلُو

حَلَمَ غَلَمَ عَلِمَ مَتِي قَتِي تَبِي فَلَا

\*\*\*\*\*

Letters in different forms i.e. in the begining, in the middle and in the end.

بَهَزَ لَبَرَ جَلَبَ هَعَا عَجَه غَحَسَ

تَغَدَّ خَلَجَ سَتَعَ حَفَتَ فَخَذَ قَشَلَ

شَقَّتْ ثَصَحَ ضَثَخَ طَسَجَ يَضُطَ

صَظَفَ كَطَشَ مَنَقَ نَمَصَ ظِيمَ




ثَكَّةَ هُئِنَ بِهَكَ لَبِضَ لَلُو نَتِي

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 4

\*\*\*\*\*

Given below there are strokes of three different kinds:

- (i) Fatha , which is a stroke above the line,
- (ii) Kasra , which is a stroke below the line,
- (iii) Damma , which is a rounded stroke above the line.



\*\*\*\*\*

## Lesson No. 5

.....

In this lesson the pupil learns what sound a letter produces when it is given the sign of Kasra —

(Note:— Example in Kasra have purposely been given before those of Fatha)

The sound of ب is 'bi'; ت is 'ti'; ل is 'li'. Here the letters are no more pronounced with their original name. As before, the pupil is required to read in a flow.

ب ت ث ح خ ر ز ف ي  
 ه ج س ش م د ذ ق ل ك  
 ص ض و ط ظ ن ع غ ء ا

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 6

.....

In this lesson, the pupil learns what sound a letter produces, when it is given the sign of Fatha — .

Example:— ب is read 'ba', ج is read 'ja'.

Note:— Some sounds are identical with their alphabetic name such as those of ب , ت etc.

ب ت ث ح خ ر ز ف ي  
 ه ج س ش م د ذ ق ل ك



ص ض و ط ظ ن ع غ ء ا  
\*\*\*\*\*

## Lesson No. 7

.....

In this lesson, the pupil learns, what sound a letter produces, when it is given the sign of Damma.

**Example:—** بُ is read 'bu', حُ is read 'hu' and وُ is read 'oo'.

بُ ثُ حُ خُ رُ زُ فُ يُ  
هُ جُ سُ شُ مُ دُ ذُ قُ لُ كُ  
صُ ضُ وُ طُ ظُ نُ عُ غُ ءُ اُ  
\*\*\*\*\*

### Mixed, Exercise on Lessons 5, 6 and 7

بُ بُ بُ بُ بُ بُ  
\*\*\*\*\*  
تُ تُ تُ تُ تُ تُ  
\*\*\*\*\*  
ثُ تُ تُ تُ تُ تُ  
\*\*\*\*\*  
حُ حُ حُ حُ حُ حُ حُ  
\*\*\*\*\*  
خُ خُ خُ خُ خُ خُ خُ  
رُ رُ رُ رُ رُ رُ رُ

י  
י  
י  
י  
י  
י  
י  
י  
י  
י

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

**ي ي ي ج ح خ هـ و ز ذ ر د ن ت ث ك ق ط ص ظ ف ب ل م ع ا**

3 13 13 13 3 9 19 19

19  
19  
91  
133  
143  
143  
143  
143  
143  
143

[illegible]

כ  
יכ  
כי  
יכ  
כי  
כי  
כיו  
כוי  
וכי

۱۰  
 ۱۱  
 ۱۲  
 ۱۳  
 ۱۴  
 ۱۵  
 ۱۶  
 ۱۷  
 ۱۸  
 ۱۹  
 ۲۰  
 ۲۱  
 ۲۲  
 ۲۳  
 ۲۴  
 ۲۵  
 ۲۶  
 ۲۷  
 ۲۸  
 ۲۹  
 ۳۰  
 ۳۱  
 ۳۲  
 ۳۳  
 ۳۴  
 ۳۵  
 ۳۶  
 ۳۷  
 ۳۸  
 ۳۹  
 ۴۰  
 ۴۱  
 ۴۲  
 ۴۳  
 ۴۴  
 ۴۵  
 ۴۶  
 ۴۷  
 ۴۸  
 ۴۹  
 ۵۰  
 ۵۱  
 ۵۲  
 ۵۳  
 ۵۴  
 ۵۵  
 ۵۶  
 ۵۷  
 ۵۸  
 ۵۹  
 ۶۰  
 ۶۱  
 ۶۲  
 ۶۳  
 ۶۴  
 ۶۵  
 ۶۶  
 ۶۷  
 ۶۸  
 ۶۹  
 ۷۰  
 ۷۱  
 ۷۲  
 ۷۳  
 ۷۴  
 ۷۵  
 ۷۶  
 ۷۷  
 ۷۸  
 ۷۹  
 ۸۰  
 ۸۱  
 ۸۲  
 ۸۳  
 ۸۴  
 ۸۵  
 ۸۶  
 ۸۷  
 ۸۸  
 ۸۹  
 ۹۰  
 ۹۱  
 ۹۲  
 ۹۳  
 ۹۴  
 ۹۵  
 ۹۶  
 ۹۷  
 ۹۸  
 ۹۹  
 ۱۰۰

ط ط  
ط ط  
ط ط  
ط ط  
ط ط  
ظ ظ  
ظ ظ  
ظ ظ  
ظ ظ

صُ صُ صُ صُ صُ صُ  
ضُ ضُ ضُ ضُ ضُ ضُ  
نُ نُ نَ نَ نَ نَ

\*\*\*\*\*  
Mixed, Exercise on all previous Lessons

Example:— بِو is read 'bihi', جَا is read 'ja a',  
لِي is 'li o'.

بِهْ بِهْ بِهْ بِهْ بِهْ بِهْ

بَتْ بَتْ بَتْ بَتْ بَتْ بَتْ

فَهْ فَهْ فَهْ فَهْ فَهْ فَهْ

فَهْ فَهْ فَهْ فَهْ فَهْ فَهْ

يَظْ يَظْ يَظْ يَظْ يَظْ يَظْ

جَا جَا جَا جَا جَا جَا

نِسْ نِسْ نِسْ نِسْ نِسْ نِسْ

حَوْ حَوْ حَوْ حَوْ حَوْ حَوْ

صَقْ صَقِ صَقْ صَقْ صَقْ صَقْ

عَفْ عَفْ عَفْ عَفْ عَفْ عَفْ

\*\*\*\*\*

شَعْ شَعْ شَعْ شَعْ شَعْ شَعْ

هَمْ هَمْ هَمْ هَمْ هَمْ هَمْ

\*\*\*\*\*

كَمْ كِنْ كَلِ كَلِ كَلِ كَلِ

لَا لَا لَلِ لَلِ لَلِ لَلِ

\*\*\*\*\*

بَثْ بَثْ بَثْ بَثْ بَثْ بَثْ

شَثْ شَثْ شَثْ شَثْ شَثْ شَثْ

\*\*\*\*\*

قَضْ قَضْ قَضْ قَضْ قَضْ قَضْ

هَثْ هَثْ هَثْ هَثْ هَثْ هَثْ

\*\*\*\*\*

فِي فِي فِي فِي فِي فِي

إَوْ إَوْ إَوْ إَوْ إَوْ إَوْ

\*\*\*\*\*

أَبَ تِثْ جَحْ دَذْ خِيسْ رَوْ شُمُ  
زِهْ صُنْ وَلْ فِطْ قُظْ ضَعْ يَغْ  
\*\*\*\*\*

وَذْ مِذْ ذَاْ نِذْ نَاْ لَرِ تَاْ يَاْ  
لِلْ سَاْ لِسْ قَاْ لُفْ آفْ لَكَ  
\*\*\*\*\*

رُزْ زِرْ عَصْ غِرْ لَوْ كُطْ ظَاْ  
وَأْ يِقْ أَمْ قَاْ لَادْ لِلْ لَاْ كِلْ  
\*\*\*\*\*

فَعَلْ فِعِلْ فَعُلْ فَعَلْ فِعِلْ فَعُلْ  
فَتَحْ خَلَقْ نَصَرَ كَتَبَ بَلَّغَ كَشَفَ  
\*\*\*\*\*

إِبِلْ يِلِزْ سِلِمْ صُحْفُ رُسُلْ عُمُرْ  
سِمِعْ جُمِعْ مَعَكَ إِرَمْ نُفِخْ سَجَدَ  
\*\*\*\*\*

تَجِدْ وَجَدَ نَبَذَ مَلَأَ يَهَبْ نَزَلَ  
مَيْدُ نَكَّةُ عَرَضَ بَلَدُ أَمَرَ حَمِدَ  
\*\*\*\*\*

مَكَثَ حَمَّةٌ بَطَلٌ مَنَّةٌ نُّمَّةٌ نُمِرُ  
سَنَةٍ قُتِلَ نَعْدُ ثُلُثَ بَشَرٍ بَصَرُ

\*\*\*\*\*

نَذَرَ سَكَنَ تَسَقَ شَفَقَ خِرَّةٍ وَلَدِ  
قَلَمٍ مَلَأَ يَلَأُ يَكَا نُكِلَا كِلَا كِلِيلِ

\*\*\*\*\*

صَهْدَ عَهْدَ لَهَبُ نَبَأُ سَبَأُ لِبَثِ  
حَلَبٍ قِنَا لَعِبَ لَتَا لِشَأُ وَهَبِ

\*\*\*\*\*

خَشِي رَضِيَ سَالَ رَحِمَ ذَكَرَ نَظَرَ  
بَرَقَ حَطَبِ عَبَسَ سَطَعَ مَلِكُ صَلَحَ

\*\*\*\*\*


أَبَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ سَ شَ صَ  
ضَ طَ ظَ عَ غَ فَ قَ كَ لَ مَ نَ وَ هَ يَ  
إَبَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ سَ شَ صَ  
ضَ طَ ظَ عَ غَ فَ قَ كَ لَ مَ نَ وَ هَ يَ  
أَبَ تَ ثَ جَ حَ خَ دَ ذَ رَ زَ Sَ شَ صَ

















ضَ طَ ظَ عَ غُ فَ قُ كُ لَ مَ نَ وَ هُ عِ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 8

.....


Jazm  is a new sign. The pupil is required to identify this sign in the following exercise.



         
       

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 9

.....

After learning the sound of a letter with Fatha, Kasra or Damma, the pupil now learns, how this sound is blended with the next letter, which has jazm  on it. Jazm with Fatha, is given first.

Example:—  is 'ab',  'jad' etc.

أَ أَبَ لَ لَبَ سَ سَبَ  
 خَ خَبَ أَبَ لَبَ سَبَ خَبَ

\*\*\*\*\*

شَبَ دَبَ طَبَ طَمَ لَمَ سَمَ  
 شَمَ دَمَ دَمَ عَمَ عَدَ قَدَ

\*\*\*\*\*

جَدَ جَنَ تَنَ ظَنَ حَنَ حَجَ

فَجَ جَجَ مَجَ مَقَ ثَقَ ثَقَ

\*\*\*\*\*

بَقَ بَلَّ مَلَّ تَلَّ كَلَّ كَرَّ

بَرَّ جَرَّ جَثَّ حَثَّ مَثَّ

\*\*\*\*\*

مَهَّ سَهَّ بَهَّ تَهَّ تَثَّ هَثَّ

قَثَّ فَثَّ سَخَّ شَخَّ شَخَّ

\*\*\*\*\*

طَخَّ ضَخَّ لَخَّ لَضَّ كَضَّ عَضَّ

غَضَّ غَطَّ عَطَّ بَطَّ بَغَّ فَغَّ نَغَّ

\*\*\*\*\*

نَغَّ بَغَّ ظَغَّ ظَكَ سَكَ شَكَ

شَفَّ صَفَّ مَفَّ مَظَّ جَظَّ حَظَّ

\*\*\*\*\*

حَضَّ خَضَّ خَزَّ أَزَّ رَزَّ لَزَّ دَزَّ

دَزَّ قَذَّ يَذَّ يَشَّ هَشَّ هَشَّ

\*\*\*\*\*

سَسَّ سَذَّ خَذَّ خَرَّ كَرَّ كَرَّ يَزَّ



جَب جَث جَث حَث حَج حَجْ

حَد حَدْ حَدْ خَرْ خَرْ بَزْ بَسْ

\*\*\*\*\*

بَش بَص تَص تَصْ تَطْ تَطْ

تَع تَغ تَف تَفْ تَقْ تَقْ سَكْ

\*\*\*\*\*

سَل سَم شَم شَن شَهْ شَعْ

شَب صَب أَبْ ثَبْ ثَلْ ثَمْ

\*\*\*\*\*

زَن وَن رَن رَل وَلْ وَزْ صَزْ

زَدْ أَمْ دَعْ دَعْ أَزْ ئَزْ يَدْ

\*\*\*\*\*

رَب حَقْ حَطْ كَفْ قَدْ لَبْ سَرْ

دَمْ صَفْ كَلْ قَطْ شَقْ دَشْ تَكْ

\*\*\*\*\*

شَرَبَتْ . أَذَرَكَ . شَلَعَمْ

بَزْتَن . صَنْدَلْ . مَخْمَلْ . مَلْمَلْ

\*\*\*\*\*

أَطْلَسَ . سَرَّكَسَ . بَنَدَرَ . مَنَتَرُ

صَفَدَرَ . جَعَفَرَ . دَفَتَرَ . دَعَوَثَ

\*\*\*\*\*

مَنَجَنَ . مَرَّهَمَ . سَرَجَنَ . لَنَدَنَ

دَرَجَنَ . كَمَبَلَ . خَلَقَثَ . أَفَسَرَ

\*\*\*\*\*

After the exercise of Fatha now here is exercise of Kasra ( — ) and Damma ( — ).

أَبَ إِبَ أَبَ سَبَ سُبَ سِبَ

\*\*\*\*\*

جَبَ حَبَ جُبَ خَبَ خُبَ خِثَ

\*\*\*\*\*

مَدَ مِدَ مَدَ كَنَ كِنَ كِنَ

مَنَ مِّنَ سُنَ سِنَ سِدَ سُدَ أَدَ

\*\*\*\*\*

حَدَ حَزَ حِلَ يَلُ يُلُ بِلُ بَزُ

تَزُ تَمَ قَمَ قَمَ هَمَ هَجَ هُجَ

\*\*\*\*\*

طَبَ طِبَ ضَدَ ضَفَ هَفَ هُدَ

هَمْ قُلْ عَدْ سَجْ غَرْ قَدْ فَعْ  
تَهْ يَتْ طَهْ كِنْ طَغْ زَكْ صَفْ

\*\*\*\*\*

ضَخْ إِشْ وَثْ حُبْ ثُطْ دُشْ حِظْ  
دُقْ عِرْ أَمْ تُدْ تُدْ رِشْ خُدْ

\*\*\*\*\*

مَهْ لُضْ يَزْ نِضْ شُرْ حَزْ يِمْ  
أَخْ دَمْ ذَهْ وَهْ رَجْ وَنْ فِشْ

\*\*\*\*\*

كَشِيشْ . سَرْدَهْ . بُزْقَهْ . بَلْبُلْ  
هَذَهْ . تَلِيَزْ . مَشْرِقْ . مَغْرِبْ

\*\*\*\*\*

مَنْزِلْ . شَبْنَمْ . خَنْدَقْ . أَنْجَنْ  
مُشْكِلْ . كَزْتَهْ . قِسْمَتْ . تَكِيَهْ

\*\*\*\*\*

دَرْزَنْ . كَثَرَنْ . خَدَمَتْ . مَسْجِدْ  
قَبْلَهْ . يَشْتَرْ . نِشْتَرْ . حِكَمَتْ

\*\*\*\*\*

جَهْلُمْ . سَثَلِجْ . رُهَتَكَ . شُكْرَمْ

رُشْتَمْ . سُرْمَهْ . مَجْلِشْ . مُمَكِنْ

\*\*\*\*\*

فُرَصَتْ . وَخَنْتْ . حَضَرَتْ . يَهْتَزْ

جَبْ تَكَ . هَمْ سَبْ . بَسْ كَزْ . رُخَصَتْ

\*\*\*\*\*

### Mixed Exercise

مَدَ مَدَ يِنِ يِنِ تَمْ تَمْ وَهْ

وَهْ يِوْ يِوْ جِلْ جِلْ لَتْ لَتْ

سُبْ سُبْ لِمَ حَذْ فَعْ مَعْ كِلْ

كُلْ ثَنْ ثَنْ شَبْ لَتْ يِلْ يِنِ

بَمْ سَقْ مَمْ لَا لَا أَدْ لَا لِإِ

\*\*\*\*\*

لَقَدْ فَقَدْ قَلَمْ كَرَمْ عَجَبْ

حَسَدَ حَسَدَ حَسَدَ حَسَدَ بَدَنْ

\*\*\*\*\*

بَدَنْ بَدَنْ بَدَنْ خَبَرْ خَبَرْ

خَبْرُ وَزْنُ وَزْنُ جَفْنُ جُفْنُ

\*\*\*\*\*

حَفْدُ نَعْبُ بَعْدُ سَرْدُ سَرْدُ  
سَرْدُ قَدَمُ قَدَمُ قَدَمُ مُسْتُ

\*\*\*\*\*

إِهْدِ إِثْمَ عِلْمِ أَدْعُ رِزْقُ  
مُلْكُ قَهْمُ نَحْنُ لِمَنْ سَمِعُ

\*\*\*\*\*

يَلِدُ أَرْضُ تَخَفُ يَكْذُ لَهْمُ  
عَجَلُ بِهِمْ يُفْسِ أَظْلُ رَزَقُ

\*\*\*\*\*

حَجَبُ خَتَمُ سَبْعُ حُرْمُ نَشَتْ  
فُتِحَ عَبْدُ فَقُلْ شَيْءَ تَفْعَ  
فَوَيْ بَعْضُ قَسَتْ رِبْحَ حَزَتْ فَرْدُ

\*\*\*\*\*

أَخْرَجَ أَنْذَرَ تُنْذِرُ أَنْفَسَ  
مِنْهُمْ فَعَلَنْ خَرَجَنْ جَعَلَتْ

\*\*\*\*\*

أَظْلَمَ أَشْكُنَ أَنْتُمْ مَعَكُمْ  
يَخْسَبُ أَنْزَلَ يُزِيلُ سَمِعْتُ

\*\*\*\*\*

الْحَمْدُ - أَنْعَمْتَ - سَمِعْتُمْ - عَلِمْتُمْ  
فَأَخْرَجَ - لَتَفْتَرِي - ظَلَمْتُمْ - أَخْرَقْتَ  
أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ - سَنُقْرِئُكَ -

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 10

.....

There are three full vowels among the Arabic alphabets. These are:

Aliph 'ا' va o and ya 'ي'. The rest are consonants. If there is a consonant letter with sign   ,   ,    and after it is a vowel, which is either blank or with Jazm, the sound of the consonant letter is modified.

**Example:—** بَا is read 'Bā' ('a' is pulled high up), بُو is 'boo' - بِي is 'bee' (deep 'e' sound)

بَ بَا تَا ثَا جَا حَا خَا دَا ذَا

بُو تُو ثُو جُو حُو خُو دُو ذُو رُو

بِي تِي ثِي جِي حِي خِي دِي ذِي

\*\*\*\*\*

بَا بُو بِي تَا تُو تِي ثَا ثُو ثِي

جُو جَا جِي جِي حَا حُو خُو خِي خَا

\*\*\*\*\*

دَا دُو دِي دِي ذَا ذُو زُو زِي زَا  
رَا رُو رِي رِي سَا سُو شُو شَا شِي

\*\*\*\*\*

صِي صُو صَا صَا ضِي ضُو طُو طِي طَا  
ظَا ظُو ظِي عِي عُو عَا عَا غُو غِي

\*\*\*\*\*

فِي فَا فُو فُو قَا قِي كِي كُو لُو  
لِي لَا مَا مُو مِي نِي نُو نَا وَا وُو  
وِي هِي هَا هُو هُو عَا عِي يِي يُو

\*\*\*\*\*

أُو بُو تُو تُو آِي بِي تِي تِي جِي  
حِي حُو خُو خِي دِي دُو ذُو ذِي رِي

\*\*\*\*\*

رُو رَا رُو رِي زِي زِي زَا زُو زُو  
سُو سُو سَا سِي سِي فَا فُو فُو فُو

لَوْ لَا لِي لِي لَوْ جُو جِي جَو جِي جَا  
هَي هَو عَو عِي غِي غَو كَو كِي مِي مَو

*Mixed Exercise*

دَا دَا . دَا دِي . نَا نَا . نَا نِي . جَا جَا . جَا جِي  
بَا بَا . بَا بِي . كَا كَا . كَا كِي . جُو جُو . جُو جِي

\*\*\*\*\*

نَا نِي . خَا خَا . خَا خُو . تَا تِي . دَا دِي . مَا مِي  
بَا بِي . لَا لِي . بُو بَا . مُو مِي . رَا رِي . نَا نِي

\*\*\*\*\*

خَا خِي . رُو رِي . شَا شِي . سُو سِي . بُو بَا . دُو دَا  
بِي بِي . شِي شِي . مِي مِي . مِي مَا . كِي كِي

\*\*\*\*\*

The sound of Fatha is not long like of Aliph.

**Example:—** أَبَا is 'abā' (not ābā) , قَالَ is 'qāla' (not qālā)

أَبَا . قَالَ . أَلَا . زَادَ . كَمَا . طَالَ . إِذَا  
جَادَ . بَالَ . بَلَا . كَانَ . فَمَا . يَكَا . دَارَ

\*\*\*\*\*

سَوْفَ . نَوْحَ . حَوْلَ . دُونَ . فَوْزَ



أَوْت . آيَن . قَيْل . بَيْنَ . فِيهِ  
 كَيْف . ضَيْف . قَوْمَ . رَيْب . فَوْق  
 \*\*\*\*\*

دَيْنِ رِيحَ رُوحُ حَالِ غَيْبِ  
 حَيْثُ يَيْنِ يَيْنَ فَذُو بَنُو عَلِي  
 مُهَا لَفِي يَقُو غَشَا سَعُو تَقِي  
 \*\*\*\*\*

The words below are those which belong to Urdu language. But the rules are not any different from those of Arabic.

مُرْغَا . مُرْغِي . حَلَوَا . بَزْفِي . جَا مَن  
 فَرْزِي . كَشْتِي . كَشْتِي . تَيْتَز . كِيكَز  
 \*\*\*\*\*

إِمْلِي . هَلْدِي . صَوْرَث . مُوَرَث . تِنْكَا  
 مَنكَا . زَيْنَب . دِهْلِي . گَا جَل . عَوْرَث  
 \*\*\*\*\*

نَمَك . دَهِي . دَرِي . تَوَا . هَوَا . بِلَا  
 سَلَا . آدَب . كَمَز . جَلَن . دَوَا . بَغَل  
 \*\*\*\*\*

هَرَن . بَكْرِي . سَبْزِي . بَارِش . نَاحِن  
 قُلْفِي . نَوَكَز . كَرَسِي . سَوَارِي . تَزْكَارِي  
 خَزْبُورَه . فَالْوَدَه . خُمَانِي . مُمَانِي  
 اَمَرَتَسَز . بَنَارَش : دَرِيَا . سَمَنْدَر

\*\*\*\*\*

غَد نَكَز . بَاهَرَجَا . حَجَامَت كَرَا .  
 كَهَانِي سُن . مَلَايِي لَا . قَلَمَبِنَا . سَبَق  
 سَنَا . سَوَرَج نِكَلَا . سُسْتِي مَت كَز .  
 جَلَدِي جَا . يِه خَبَر غَلَط هِي مُنْشِي  
 جِي كَل جَانَا . گَاغَذ مَت كَتَر . كَبُوتَر  
 دُم هَلَا رَهَا هِي . وَه دَش بَرَش گَا هِي .  
 خُدَا سَب گَا مَالِك هِي وَ هِي هَمَارَا  
 رَا زَقِي هِي . اَب تُو دَعَا كَز . يَارَب هَمَارِي  
 مَدَد كَز . رَحْمَت خُدَا نَا زَل شُد . قَلَمَرَا  
 وَضُوكَز مَسْجِد جَا . مَا مَا سَالَن كِي رَغَابِي

لَا يَنْ . هَزْكَارَهُ حَطَّ لَا يَأ . يَهُ دَشْتَانَهُ  
 سُوْتِي هِي يَا أُوْنِي . مَضْرِي كَا شَرْبَث  
 بِنَا . دَا مَنْ تَرَمَثْ كَز . صَابَنْ مَلَكَز  
 نَهَا . وَلِي أَحْمَدَ بَهَادَر هِي . اُسْ كَا قَد  
 بَهْت لَمْبَا هِي . يَهُ تَحْتِي كَيْسِي هَلَكِي هِي .  
 اِسْ رَضَائِي كِي سَلَائِي عُمَدَه هِي . كَمْرِي  
 كَا شَتْرَاوَدَا هِي . صَدْرِي كَا أَبْرَه قَزْمِرِي  
 هِي . مَدَارِي مُزْنِي بَجَارَهَا هِي . مَغْرِب  
 كِي طَرْف بَادَل بَرَش رَهَا هِي . جَنُورِي  
 كَا مَهِينَه هِي سَرْدِي بَهْت هِي . سَارِي  
 جَمَاعَت حَاضِر هِي . يَهُ عَرَبِي كَا  
 قَاعَدَه هِي . عِبَارَت اَزْدُو كِي هِي آهَا هَا .

\*\*\*\*\*

قُلُوبُ . نَسُوهُ . اَعُوذُ . يَقُولُ

يُوسُفَ . أُورِي . أُورِي . نُحْفِي  
 أُمْلِي . تَجْرِي . بَيْنِي . يَكُونُ .  
 تَفُورُ . فَرَاغَ . مَكَانَ . يَدَايِهِ  
 صُدُورِ . تَهْوِي . إِلَيْكَ . أُوحِي

\*\*\*\*\*

تَبْتَغِي . بَيْنَكُمْ . عَلَيْهِمَ . لِيُضِيْعَ  
 أَبَوَيْهِ . نُوحِيهِ . زَوْجَيْنِ . تَبْعَنِي  
 نُورُهُمَ . يَلُودُونَ . مَوْعُودِ . تَدْعُونَ

\*\*\*\*\*

مَغْضُوبٍ . تَخْيُونَ . سَمِعْنَا . فِرْعَوْنَ  
 صَارِحُونَ . رَارِقِينَ . فَسَيُغْضَوْنَ

\*\*\*\*\*

يَسْتَوْفُونَ . تَرَوْنَهُمْ . يُفْسِدُونَ  
 لِلْخُرُوجِ . يَهْجَعُونَ . أَشْخَنَتْهُمْ  
 حُسْنَيْنِ . يِنَا . أَفَعَيْنَا . تَسْدُ  
 يَسْمُونَ . رُءُوسَ . مُسْتَهْزِؤُونَ

يَكُودُ + يَسْتَعْجِلُونَكَ + يَسُومُونَكَ  
 مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ . سَتَجِدُنِي

\*\*\*\*\*

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ . قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكَ  
 هَذِهِ يَسْمَعُونَكَ إِذْ تَدْعُونَ . فَمَا فَوْقَهَا  
 وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ . بَيْنَنَا

#### Continuation of Lesson No. 10

بَا تَا سَا وَا بَا جَا شَا ثَا رَا

#### Mixed Exercise

بَا بَا يَا يَا جَا فَا فَا سَا  
 يَاتِيهِ . يَأْذَنُ . تَأْتُونِي . تَأْوِيْدُ . جُنَا  
 بَارِئُكُمْ . أَخَذْنَا . قَرَأْتُ . اِمْتَلَأْتُ  
 بِئْسَ . اَقْرَرْتُكُمْ . يَأْفِكُونَ . وَاْمُرُ  
 رُءُيَاكَ . وَاْتُونِي . يَأْمُرُ . تَزْدَادُونَ

\*\*\*\*\*

**Note:—** Rule about the ending sound of a word at the stop, is given later. Till then, stops are not to be observed as such.

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ .  
 إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لَا نَفْسُكُمْ وَإِنْ أَسَاءْتُمْ  
 فَلَهَا . بَلَّغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا نِسِيَا خَوْتَهُمَا .  
 قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَ مِنْهَا  
 تُخْرَجُونَ . هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ .  
 وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ . يَعْلَمُ  
 مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ . يَخْتَدِرُونَ  
 إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ . لِمَ تَعْبُدُونَ مَا لَا  
 يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ . وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ .  
 \*\*\*\*\*  
 وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَكْتُمُونَ . وَ  
 إِنْ تُبْتَلُوا فَلَكُمْ رُءُوسُ أَمْوَالِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ  
 وَلَا تُظْلَمُونَ . فَأَحْكُم بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ  
 تَخْتَلِفُونَ . الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ .  
 وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ . قَالَ كَمَا لَبِثْتُ

وَأَرْنَا مَنَاسِكَنَا وَثُبَّ عَلَيْنَا . وَمَا كُنْتَ لَدَيْهِمْ  
إِذْ يَخْتَصِمُونَ . بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ .  
وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي . لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ .  
لَكُمْ دِينُكُمْ وَإِلَيَّ دِينُ . وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ .

### Continuation of Lessons 2 - 3

Given below are alternative forms of some letters, single or in combination.

١ - ر ر كز كز ستر - د مَ مَ مَ  
سَ . ذ مَ مَ طَ . م م لَ لَ لَ  
عَم سَمَا . ك ك كَتَب كَتَب كَر . لَج  
لَج فَه فَه سَه سَه جَعَدَ . بَج بَج بَج  
تَم . فَم فَم سَم سَم . ي ي ي ي ي ي

\*\*\*\*\*

### Lesson No. 11

#### Double Strokes (Tanveen)



\*\*\*\*\*

## Lesson No. 12

.....

Given below are three kinds of double strokes:

Double Fatha — double Kasra — and double Damma —

The pupil is asked to identify these signs in the following:

A common name for the three signs —, —, and — is, "Tanveen". If any of these Tanveen signs is placed upon a letter, it has the effect of producing the sound of ' ن ' (with Jazm)

**Example:—** دُنْ is the equivalent of دَنْ  
دُنْ is the equivalent of دَنْ  
دُنْ is the equivalent of دَنْ

producing the phonetic sounds as in lesson 9.

دَنْ دُ . دَنْ دِ . دَنْ دُ . تَنْ تِ .  
تَنْ تِ . تَنْ تِ . دُ دُ . دُ دِ .  
تِ تِ . قِ قِ . رِ رِ . ذِ ذِ .  
بِ بِ . مِ مِ . لِ لِ . فِ فِ . يِ يِ . عِ عِ

### Mixed Exercise

عَادِ . غِشَاوَةٌ . جَهْرَةٌ . عُمِي . رَأُوفُ  
كَلَمَةٍ . سَوْءٍ . بَاسِطٌ . عَلِيمٌ . بِئْرٌ . شَقَاقِ  
سَمِيْعٌ . قَرِيبٌ . فَضْلٌ . شَهَادَةٌ . شَانِ  
فَاكِهَةٌ . بَعْضٌ . قَعِيدٌ . نُسْكٌ . يَتَابِعُ



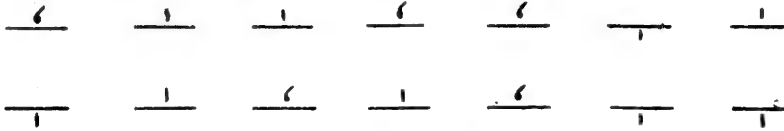
## Lesson No. 13

### Vertical and Inverse Strokes

There are three strokes of this kind:

Vertical Fatha —<sup>ا</sup>,  
vertical Kasra —<sub>ا</sub>, and inverse Damma —<sup>و</sup>

The pupil learns to identify them in the following:



★★★★★

## Lesson No. 14

Vertical Fatha —<sup>ا</sup> is the equivalent of Fatha and the blank Aliph.

**Example:—** ت is same as تا tā ع is same as يا yā  
is sufficiently high.

ت ا ت م م ذ و ا ه ق ن ص ا  
ذ ع ل ز ح خ ك ي غ ط ا ء

### Mixed Exercise

اَدَمَ . اَمَنَ . مَلِكٍ . مَارِبٍ . كَتَبَ . سَمَوَاتٍ  
هَذَا . اَلْثَنَ . قَدْ . رَزَقْنَهُمْ . صِدِّقَيْنِ  
اَيْتُنَا . اَذْنِبْ . لِلْكَافِرِينَ . سُبْحَانَكَ  
كَلِمَتٍ . خَلِدُونَ . يَبْنِي . قُنِيتِ . غَوِيْنَ  
لِيُثْلِفَ . لَا يُلِفَ قُرَيْشٍ . خَطِيْكُمْ . عِيْدَتِ

## Lesson No. 15

.....

Vertical Kasra — is the equivalent of Kasra, 'ya' and the Jazm.

**Example:—** اِ is same as اِئ 'ee', يِ is same as 'yee'

اِئ يِ . هِئ . يِئ يِ

### Mixed Exercise

بِهِ . فِيهِ . وَقِيلَ . الْفِهِم . يُحِي . يَسْتَحِي  
إِبْرَاهِمَ . تَرْزُقْنِيهِ . نُورِهِ . بَعْدِهِ . يَمْزُجْجِهِ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 16

.....

Inverse Damma — is the equivalent of Damma, vaw and the Jazm.

**Example:—** هُ is same as هُو (hoo), ؤ is same as هُوؤ 'oo'.


هُؤ هُ . وُؤ وُ . ؤؤ ؤ

### Mixed Exercise

لَهُ . أَمْرُهُ . دَاوُدَ . تَلَوْنَ . أَلَوَانُهُ . أَنْزَلَهُ  
كَلِمَتُهُ . سُبْحَنَهُ . مَوَدَّةً . دَوْرِي . يَسْتَوْنَ  
هُ هُ . يِ يِ . وُ خُ . ذُ اُ طُ رُ  
وُ ؤُ . يِ يِ . اُ لُ . يِ اُ ؤُ مُ

## Lesson No. 17

.....



The two signs,  or , are called, 'Madda'.



The pupil is asked to identify them, in the following:



## Lesson No. 18

.....

When Madda  or  is placed on any letter, the sound of that letter is prolonged.

**Example:—**  is 'hooo...',  is 'laaa...' etc.

يَ لَا سَاءَ ءَا هَ يَ هَا سَوَّ فِي فِي رَا

### Mixed Exercise

أَلَا . سَوَّاءَ . أَهْلَةً . يَسْتَحْيَ . بِهَا أَوْ دَيْنِ  
يَادُمْ . لَهُ إِخْوَةٌ . لَيْسَوْهُ . بَنِي إِسْرَاءَ نِلَ  
هَآنَتْهُ . يَابِلَيْسُ . أَتَيْنَا لَ . فِي أَوْلَادِكُمْ  
وَرِثَةً أَبَوَاهُ . نِسَاءً . سَخِطَ . بَطَّائِنُهَا

## Lesson No. 19

.....

### Blank Letters

A blank letter is one which is without any sign. It is not pronounced,

yet it is written down. (However every blank letter is not silent. A blank Aliph, with Fatha on a letter before it, and no Jazm after it, is not silent. It is pronounced according to lesson No. 10).

**Note:—** If the letter 'ya' is written without its two dots it is also silent.

**Example:—** فَادَ is same as فَدَ , Aliph is silent.  
 رَبُّ is same as رَبْ ; The last two letters are silent.  
 وَنْ is same as وَنَ ; The vao is silent.

In the examples below, Arabic equivalents have been shown in smaller prints.

فَا فَادَ . لَا لَافَ . فَانَ . وَالَ . ذَوَالِ

فَدَ      لَفَ      فَنَ      وَنَ      ذُنْ  
 \*\*\*\*\*

بِالَ . قَا . لِي . ذِي . شَايَ . جَايَ . وَ

بَدَ      قَ      لَ      ذَ      شَيَ      جَيَ      وَ  
 \*\*\*\*\*

وَا . تُوْ . ذِيَاؤَ . وَنَ . مَيَّ . رَبُّوَا . مُوَا

تَدَ      ذَا      وَنَ      مَيَّ      رَبُّ      مُوْ  
 \*\*\*\*\*

### Mixed Exercise

فَاذْءَلْنَا . فَالْتَنَ . فَاَنْفَجَرَتْ . بِالْآخِرَةِ

رِزْقًا . عَلَى . مَتَى . بَلَى . هُدًى . رَغَدًا . أَبَى

شَيْئًا . لَشَايَءَ . يَأْيَسُ . وَجَائِيَّ . اَوْى

**Note:—** If 'Jazm' happens to be the first sign in a given line, it still connects the letter of the previous line.

يَذَرُوكُمْ . وَالْفُؤَادَ . بِسُؤَالٍ . تُؤْمِنُونَ  
يَقُولُ لِمَ تُوذُونََنِي . ذِي أَوْثَمٍ . خَلَقَ  
الْإِنْسَانَ . أُولَئِكَ . مَائَةٌ . ذُو الْفَضْلِ  
الْعَظِيمِ . تَهَوَّى الْأَنْفُسُ . بُرْءًا وَآثَمًا  
أَوْ نَزَلَ . رِيتًا . يَسْتَفْهِرُ . صَلَوَةٌ  
يَعَزِّيزُ ذِي انْتِقَامٍ . كَانُوا . فِي الْأَرْضِ  
زُكُوفًا . فَأَوَّا . وَاعْلَمُوا . لَا إِلَى هَؤُلَاءِ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 20

.....

A bend ۞ or ۞ may also be silent. It is so, when there is no sign or dot over it.

**Example:—** نَرَاكَ is same as نَرَاكَ 'Naraka'.

نَرَاكَ . أَرَسِنِي . مِيكَيلَ . نَجْوَاهُمْ . أَثَمًا  
يَأِينِي . مَثْوَاهُ . مَاؤُهُمْ . أَرْدَاهُمْ  
هَدِينِي . مَوْلَانَا . أَثَقَكُم . هَوَاهُ

**Note:—** Rule about the ending sound of a word at the stop is given later. Till then stops are not to be observed as such.

وَإِذْ فَرَقْنَا بَيْنَكُمُ الْبَحْرَ فَأَنْجَيْنَاكُمْ وَأَغْرَقْنَا آلَ

فَزَعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ . وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنِ  
اشْتَرَاهُ مَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَاقٍ . وَلَبِئْسَ مَا  
شَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ . وَقَالَتْ  
أُولَهُمْ لَآخِرَتُهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ  
فَضْلٍ فَذَوْقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ .  
قَالَ لَا تَأْخُذْ بِلِمَنِ نِسَبْتُ وَلَا تُزْهِقْنِي مِنْ أَمْرِي  
عُسْرًا . خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ  
الْجَاهِلِينَ . وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ  
فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ . وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ  
فِرْعَوْنَ أَتَدْرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ  
وَيَذَرَكْ وَالْهَتَكَ . وَقِيلَ يَا رَجُلُ ائْتِنِي مَاءً  
وَيَسْمَاءً أَقْلِيحِي وَغِيصَ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ .  
لَا تَقْصُصْ رُءْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا .  
قَالُوا أَضْغَاتٌ أَوْحَلَامٍ . وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ الْأَخْلَامِ  
بِغَلْمِينَ . إِذْ هَبُوا بِقَمِيصِي هَذَا فَاَلْقُوهُ عَلَى وَجْهِ  
إِنِّي يَأْتِ بِصِيرًا . وَأَتُونِي بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ . وَ  
لَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا  
الْمُسْتَأْخِرِينَ . وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ

بِالْبُشْرَى قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَمَا لَبِثَ أَنْ جَاءَ  
بِعِجْلٍ خَنِيفٍ . إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا وَ  
أَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا .  
وَأِنْ طَائِفَتَيْنِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا  
بَيْنَهُمَا . هَذَا عَطَاءٌ نَا قَامَتُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 21

.....

### Shadda

The pupil is asked to identify the sign of Shadda ّ, in the following:

ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ  
ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ ّ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 22

.....

Shadda ّ in effect, is a repetition of a letter, but with two different sounds.

**Example:—** اَبَّ is اَبَب (abba), not (ab-ba). حَلَل is حَلَل (hilley), اَفَف is اَفَف (affo)

The whole of it is read in one continuity, with stress on Shadda.

اَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ  
اَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ  
اَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ اَبَبَّ

\*\*\*\*\*

اَبَ اِبَ اُبَ جُبُ جَبُ جِبِ سِبِ  
 سُبُ سَبَ دَبُ دُبُ دِبِ شِبِ شَبُ  
 اُبُ جُبُ دَبُ سَبُ سِبُ جِبُ دِبِ  
 اِبَ جِبِ دِبِ دُبُ جِبُ سِبُ سِبِ  
 جِبُ دِبِ اِبَ شِبِ شِبِ شِبِ شِبُ

\*\*\*\*\*

مَدَ مَدِ مَدُ مَدُ مَدَ مَدُ  
 جَسَ جَسِ جَسُ جَسُ جَسُ جَسُ  
 هَنَ هَمَ هَمَ هَمَ هَمَ هَمَ

\*\*\*\*\*

جَلَّ ظَنَّ عَلَّ اَنَّ سَبَّ يَنَّ وَلَّ هَنَّ اَرَ  
 اَمَّ اَفَّ اِفَّ اُسَّ اِمَّ يَمَّ يَتَّ وَتَّ ثَمَّ  
 لَمَّ مُصَّ صَلَّ نَبَّ مَحَّ مَنَّ مَنَّ حَجَّ

\*\*\*\*\*

حَقَّ رَبَّ جَزَّ جُرَّ تَرَّ تَرَّ حِظَّ حِظَّ صَدَّ  
 صَدُّ كَذُّ كَذُّ كُلُّ يَمَّ يَمَّ اَفَّ اَلَّ بَشَّ  
 ذَمَّ اَنَّ كَمَّ اَلَّ نَزَّ نَصَّ هَرَّ طَلَّ دَلَّ اَمَّ  
 مَمَّ مَلَّ نَشَّ سَنَّ دَمَّ شَخَّ فَمَّ لَغَّ عَدَّ



عَلَّمَ . لَعَدَّ . فَصَّلَ . يُحِبُّ . سَبَّحَ . هَلُمَّ  
 نَبَأَ . رَبُّكَ . إِنَّمَا . كَانَ . لِكُلِّ . ظَنُّكُمْ  
 كَلَّمَن . رَبَّنَا . إِنَّنَا . فُصِّلَتْ . يُذَرِّحُونَ

\*\*\*\*\*

سُعِرَتْ . عُطِّلَتْ . تَكُونَنَّ . وَلَاغْوِيَتَهُمْ  
 يَتَخَبَّطُ . لِيَمَحِّصَ . فَلَنُؤَلِّيَنَّكَ . قَدَّرَ  
 كَذَّبَتْ . صَدَقَ . فَسَنِيَسِرُهُ . مُتَكِيَيْنَ  
 تَنَفَّسَ . لَتُنَبِّئَنَّهُمْ . لِيُطَهِّرَ . يَمْدُهُمْ  
 فَلَنُخَيِّئَنَّهُ . نُزِّلَ . حُرِّمَ . حُجَّةُ . رَبِّهِمْ

Shadda on the Vowel

The same rule as above is applied here.

Example:— اَوَّ is read 'awwa'.

اَوَّ بَوَّ تَوَّ شَوَّ جَوَّ حَوَّ خَوَّ  
 دَوَّ ذَوَّ ذَوَّ ذَوَّ رَوَّ رَوَّ رَوَّ  
 زَوَّ سَوَّ شَوَّ صَوَّ ضَوَّ عَوَّ وَوَّ مَوَّ

\*\*\*\*\*

اَيَّ اَيَّ اَيَّ بَيَّ تَيَّ تَيَّ جَيَّ جَيَّ

حَيَّ حَيَّ حَيَّ سَيِّ دَيِّ مَيِّ دَيِّ دَيِّ  
 قَيِّ يَيِّ لَيِّ رَيِّ طَيِّ زَيِّ رَيِّ مَيِّ صَيِّ  
 صَوِّ رَيِّ شَوِّ مَيِّ دَوِّ نَيِّ تَوِّ نَيِّ رَوِّ  
 بَيِّ لَوِّ حَيِّ بَوِّ رَيِّ أَيِّ قَوِّ فَوِّ غَيِّ كَوِّ هَيِّ زَوِّ  
 مَبَيَّنَتِ . مِنْ قُوَّةٍ . ثَبَّتَتْ . يُزَوِّجُهُمْ . أَيُّهَا  
 نُسُوبِي . سَوَّلَ . سَيَّاتِهِ . ثَوَّبَ . يَتَخَيَّرُونَ  
 كُورَتِ . زَوَّجَتْ . سَيَّرَ . زَيَّنَ . لَدَيَّ . أَوَّلَ  
 ★★★★★★

### Lesson No. 23

.....

As in lesson No. 19, the blank letters given below are silent.

**Example:—** نَسَّ is same as نَالَسَ (walla); نَالَسَ is نَسَّ (Nasso) وَالْدَ is وَزَّ (wuzza) etc.

وَالَّ . نَالَسَ . هَالَّ . مُوَالَصَّ . كَالِدِ  
 هَالَسَ . نَالَرَ . وَالَزَّ . وَنَّ . فِي السَّ .  
 وَالَّذِينَ . يَأْيُهَاالَّذِينَ . أَمَّنَ السُّفَهَاءُ .  
 أَقِيمُواالصَّلَاةَ . كَالِدِهَانِ . يَأْيُهَاالنَّبِيُّ

مِنَ الرِّبَا . اتَّوَالِ الرُّحُوَّةَ . فِي السَّمَوَاتِ  
لَتَنْبُؤَنَّ . وَاتَّبِعُوا السَّمَوَاتِ . لِلذَّكَرِ  
\*\*\*\*\*

## Lesson No. 24

### Shadda with Tanveen

There are three cases: شَ شْ شِ

**Example:—** مِرْن is مِرْنْ ; مِرْن is مِرْنِ ; مِرْن is مِرْنِ ;  
the letters are all read in continuation. As for instance, مِرْن is 'sirrin' not  
sir-rin.

### Mixed Exercise

**Example:—** مَرْجُوًا is, 'mar-juwwan'. The last is silent.

صِرْ صِرْ . حَظْ حَظْ . ظِلْ ظِلْ  
رَبِّ حَيِّ فِجْ جَوِ كُذْ بَرِّ غِمِ

### Mixed Exercise

حُبًّا . صَفًّا . قَوِيًّا . مَرْجُوًّا . وَلِيًّا . مُكِبًّا  
سَوِيًّا . عَتَلِ . عَدُوًّا . مَدًّا . صَمًّا . شَقًّا  
\*\*\*\*\*

## Lesson No. 25

### Shadda with vertical Fatha

**Example:—** أَلْ is alla. The last 'a' is pulled high up. أَلْ is

'sawwa'.

أَلَّ أَلَّ سَوَّ نَظَّ رَدَّ عَنَّ لَوَّ

### Mixed Exercise

اللَّهُ . فَسَوَّهَنَّ . مِنَ الظَّالِمِينَ . بَلَّ إِذْ رَكَ  
لَعَنَهُمْ . فَتَلَّقَى . سَمِعُونَ . أَتَحْلُونَ . جَنَّتِ  
وَالذَّرِيتِ . قُلِ اللَّهُمَّ . يَثُو . فَيَلُو . حَتَّى

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 26

.....

### Shadda with vertical Kasra

**Example:—** بِي is 'Biyyee' (not *biyye*). The last two 'ee' are very deep. This lesson has three examples. Other examples come under Lesson No. 27.

بِي بِي بِي مِي نِي نِي

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 27

.....

### Three letters with combined sound

**Example:—** عِلْم is read 'allam' etc.

عَلَّمَ رَشَّمَ مَسَّثَ كَنَلَّ فَدَنَّ

**Example:—** يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ is 'Yassarnal Quran', only the underlined part of the long word is the three letter combination which is

عَلَّمَتْنَا . سَخَّرَ الشَّمْسَ . مَسَّثَهُمْ . وَلَكِنَّ

الْبِرِّ . فِي الدُّنْيَا . وَالنَّسْلِ . عَلِمْنَا . فَسَبِّحْ  
 آخِرَتِي . صَرَّفْنَا . نَيْتُهُمْ . لِلسَّلَامِ . وَمَنْ  
 وَخَدَهُ اشْمَأَزَّتْ . وَلَقَدْ يَسِّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ  
 فَتَا رَبَّا ضَنَا رَدَّا خَوَا إِيَّا لَمَّا

**Note:—** The combination of three letters is not affected by blank letters in between. These remain silent. However blank Aliph after Shadda is not silent.

فَعَالَ . رَبَّانِيَّيْنِ . أَفَاضَ النَّاسُ . ذِكْرَى الدَّارِ  
 خَوَانٍ . إِيَّاكَ . الْأَخْلَاءُ . تَبَوَّأُوا الدَّارَ . قَهَّارُ  
 كَلَّا . لَوَّاحَةٌ . مِمَّا . سَتَّارُ . رَزَّاقُ . ضَرَّاءُ  
 حَبُّو مُتَوُّو وَلَوُّو يَتَوُّو زَيْتُو أَيُّو لَوُّو  
 يُحِبُّونَهُ . وَعِنْدَهُمُ التَّوْرَةُ . حَوَارِيُّونَ  
 يَتَوَلَّوْنَ . نَبِيُّونَ . لَوَّارُءُ فَسْهَمُ . أَيُّوبُ  
 رَبَّانِيُّونَ . حُلُّوَا . فَوْقَكُمْ الطُّورُ . يَظُنُّونَ  
 صَلِّي مَدِّي مَشْنِي رَلِّي حَيْتِي رَدِّي

**Note:—** In the last line of this exercise there are two Shadda signs side by side.

**Example:—** نَمَدَّ is 'Nassadda', لَبَّلَّ is 'Liyyulla'.

مِنَ الْمُصَلِّينَ . يَوْمَ الَّذِينَ . فَأَرَلَهُمَا الشَّيْطَانُ  
مُنْفَكَيْنَ . وَإِذَا أَحْيَيْتُمْ . قَفَيْنَا . يُزَجِّجُكُمْ

\*\*\*\*\*

نَصَدَّ وَدُلَّ رِيْلَ نَسِي يَذَكَّ مُطَوِّ

More examples in two Shadda side by side. لَتَمَدَّوْنَ is read 'Lanassadda-qanna'. The following part is from three letter combination.

لَنَصَدَّقَنَّ . يَوْمَ الَّذِينَ . يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ  
وَالَّذِينَ . يَذْكُرُونَ . يَأْتِيهَا الْمُرْقِدُ  
يَأْتِيهَا الْمَدَنِيُّ . ذَرِيَّةٌ . فَاطَهُرُوا . يَصَدَّتْكَ

\*\*\*\*\*

إِنَّ لَّ أُمِّي وَفَضَّ إِلَّا لَّ كَنَّ ظُ  
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ . فِي الْأُمَمِينَ سَبِيلُ  
يُوفَى الصَّابِرُونَ . إِلَّا إِلَهَ . لَنُفْلِكَنَّ الظَّالِمِينَ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 28

\*\*\*\*\*

### Four letters with combined sound

Example:— لَطَّيَّرَ is read 'Luttayyar'

لَطَّيَّرَ . تَزَقَّقُوا . حِلَصَي . وَرَزَا . وَلُنَلَّ

**Note:—** The combination of four letters is not affected by blank letters in between. These remain silent. Blank Aliph after Shadda is not silent as explained before.

قَالُوا طَيَّرْنَا . شَجَرَتِ الزَّقْوِمِ . مُحِلِّي الصَّنِيعِ  
هُوَ الزَّزَّاقُ . لَيُؤَلِّقُ الْأَذْبَارَ . إِنَّ السَّمْعَ  
بِالنَّفْسِ اللَّوَامَةِ . وَالرَّبَّانِيُّونَ . أُمِّيُّونَ  
بَغْضِ السَّيَّارَةِ . عَلَيْنِ . أَنَا الثَّوَابُ الرَّحِيمِ  
مَسْنَدٌ . زَيْنَسٌ . لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا  
مِنْهُمْ عَذَابٌ . وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا  
\*\*\*\*\*

## Lesson No. 29

### Tanveen before Shadda

The normal sound of Tanveen is not produced if there is a Shadda immediately after it. There are two situations.

(a). Tanveen changes to Fatha, Kasra or Damma as the case may be, if Shadda is upon the consonant.

**Example:—** طَلِّ is read طَلِّ (Talli)

(b). Tanveen changes to half pronounced 'ن' (Nun Ghunna) if the Shadda is on a vowel.

**Example:—** تَوَّ is read 'Ti(n)wwa'. It is not read 'Tinwwa' nor Tiwwa. The bracketed (n) is just an under-tone sound in 'n'. Examples of Nun Ghunna are very common in the Holy Quran.

ذَلَّ طَلَّ فَرَّ رَرَّ نَرَّ ءَلَّ  
ذَلَّ طَلَّ فَرَّ رَرَّ نَرَّ ءَلَّ

تِلَّ رَلَّ عَنَّ نَّ بِمَ ةَ مَ رَمَ  
 تِلَّ رَلَّ عَنَّ نَّ بِمَ ةَ مَ رَمَ  
 ةَ رَوَّ ةَ مَوَّ رَيَّ طَيَّ يَّ يَّ

### Mixed Exercise

أَذَى لَهُمْ . وَسَطَاتَكُونُوا . رَأَوْفٌ رَحِيمٌ  
 غَفُورٌ رَحِيمٌ . طَلَعُ نَضِيدٌ . شَيْءٌ نَكِرٌ  
 كَصَيْبٍ مِنَ السَّمَاءِ . مَاءٌ مَّهِينٌ . أَمْرٌ مَرِيحٌ  
 شَيْطَانٍ رَجِيمٍ . بَسِقَتِ لَهَا . جَزَاءٌ لِمَنْ

\*\*\*\*\*

جَنَّتِ وَ عُيُونٍ . ذَكَرُوا نَشَى . خَيْرًا يَرَهُ  
 حَمِيمٌ وَ غَسَاقٌ . سَاقِطًا يَقُولُوا . مُنَادٍ يَأْتِنَادِي

\*\*\*\*\*

لِذِكْرِكَ . ظُلُمًا وَ زُورًا . مُبْرَكٌ لَيْدٌ بَرُّوْا  
 خَيْرٌ يُؤَفِّ . مُحَمَّدٌ رَّسُولُ اللَّهِ . هُدًى وَ  
 عَذَابٍ مُفْتَحَةٌ لَهُمُ الْآبَوَابُ . بَنَاءٌ وَ غَوَاصٍ  
 أَيَّامٍ نَحْسَاتٍ لِنَذِيقَهُمْ . بَلَاءٌ أَمِينٌ . إِذَا لَ



خَيْرًا مِنْهُمْ . نُورًا نَهْدِي . ذِكْرًا لِلْعَالَمِينَ  
 فَوَيْدٌ يَوْمَئِذٍ تِلْمُكَذِّبِينَ . قَوْمٌ مِنْ قَوْمِ  
 أَخَذَ رَابِيَةً . ثَمَرَةً رِزْقًا . عَيْنًا يَشْرَبُ  
 لَوْ لَوْ مَكْنُونٌ . مَخْنُونٌ وَازْدُجِرَ . حِطَّةٌ تُغْفَرُ

\*\*\*\*\*

شَرًّا يَرَهُ . وَلِيًّا يَرِثُنِي . فِرَاشًا وَالسَّمَاءِ  
 إِلَّا وَلَا ذِمَّةً . قَاصِدًا لَا تَبْعُوكَ . كُلُّ لَهُ  
 وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ . فَوَيْدٌ لِلَّذِينَ  
 مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ . أَعْجَمِيٍّ وَعَرَبِيٍّ

\*\*\*\*\*

غُرَى لَوْ . لَحَقَّ مَثَلٌ . رَيْبٌ مِمَّا . خَيْرٌ مِمَّا  
 رَحْمَةً مِمَّا . وَلِكُلِّ وَجْهَةٌ . أَيُّ مَائِدَةٍ عُوا  
 لَعَلَّمُ نِلْسَاعَةً . نَصِيبٌ مِمَّا كَتَبُوا  
 هَمَّا زِمَاشًا . غَلًّا لِلَّذِينَ . لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

## Lesson No. 30

.....

### Five Letters with combined sound

The examples given below have been gradually developed to five combined letters. Finally دُرِّيُّو is read 'Durriyyu(n)yyu'.

دُر دُرِّي دُرِّيُّ دُرِّيُّو .  
 كَوَكَبُ دُرِّيُّو قَدْ مِنْ . حَقُّ تِلْسَائِلِ .  
 \*\*\*\*\*

## Lesson No. 31

.....

### Six Letters with combined sound

Gradually developed, the six letters combination is رَلِجِيَّيَغ which is read; 'Rillujji-Yi(n)yyagh'.

رَل رَلِج رَلِجِي رَلِجِيَّ رَلِجِيَّيَغ  
 فِي بَحْرِ لُجِيَّيَغْشَه

**Note:—** The other example of six letter combined sound, is given under lesson 33. Apart from it there is no other, in the Holy Quran; nor there is any, of more than six letters combined.

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 32

.....

### Idgham

Before Shadda ّ, if there is a letter with Jazm َ, the letter is dropped out' in reading (Idgham). The letter that occurs before Jazm is then combined with Shadda.

**Example:—** قَدَت is read قَتَّ (Qatta).

قَدَّتْ وَذَتْ إِذْ ظَ كُنَلْ مِنْ لَ أَنْ لَ  
 نَكْ ذَكْ يَأْ نَكْ بَدْ أَلْ  
 صَوَوَ أَوَوَ لَثَدَ لُقُكْ هَدَلْ وَوَوَ  
 مَرَّ أَرَّ لَهَّ نَكْ مَلْ دَرَّ  
 مِنْ وَ مَنْ بِي لَنْ بِي أَنْ بِي مِنْ وَ

But if the Jazm in such a situation, is on the letter ن and the Shadda sign happens to be on a vowel, then the letter ~~ن~~ is not dropped out. It is then half pronounced as letter 'Nun Ghunna'.

**Example:—** مِنْ رَ is read Mi(n)wwa. أَنْى is read A(n)yyo not 'ayyo'.

عَنْ مَ مَنْ نَ إِنْ مَ مِنْ مَ كَمْ مَ كَبَ مَ  
 مَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ مَنَّ

### Mixed Exercise

قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ . رَاوَذْتُهُ . إِذْ ظَلَمُوا . أَحَطْتُ  
 يَكُنْ لَهُنَّ . مِنْ لَدُنْكَ . عَصَاوُوكَانُوا . هَلْ لَنَا  
 عَفَاوُوكَالُوا . تَسْتَطِيعُ عَلَيْهِ . أَوْوَاوُوكَانُوا .  
 مِنْ وَرَائِهِمْ . مَنْ يُنْشِئُوا . لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ  
 عَنْ مَوَا . مَنْ نَكَثَ . لَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ . مِنْ وَلِيَّ  
 فِي مَنْزِلٍ يُبْنِي أَرْكَبَ مَعَنَا . أَنْ يُمِدَّكُمْ

مِنْ يَوْمٍ . مِنْ مَاءٍ . مِنْ وَالٍ . مِنْ وَجَدِكُمْ  
 أَنْ يُخَيِّ فِي الْمَوْتِ . عَبْدُكُمْ . قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ  
 لَنْ يَجْعَلَ . مِنْ رُوحِي . أَنْ لَيْسَ . أَنْ لَا . إِنْ يَأْ  
 عَبْدْتُ . قُلْ رَبِّ . مَهْدْتُ . إِنْ مَسَّهُ الشَّرُّ  
 مِنْ رَبِّهِمْ . عَجَلْنَا . بَلِ اللَّهُ . مِنْ مُدَّ كَرِ  
 يُبَيِّنَ لَنَا . مَنْ يَتَّبِعُ . يُوجِّهُهُ . آمَنَ لَا  
 يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدِيَ . نُطْفَةٌ مِنْ مَنِيَّ يُمْنِي  
 قَدْ لَنْ يُصِيبَنَا . عَنْ مَنْ يَشَاءُ . لَكُمْ مِنْ  
 مَلَجًا يَوْمَئِذٍ وَ . مِمَّنْ يَنْقَلِبُ . يَأْتِيهِمْ  
 مِنْ نَبِيِّ . فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ .  
 كَايِّنَ مِنْ نَبِيِّ . مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ . عَلَى هُدًى  
 مِنْ رَبِّهِمْ . مِمَّمَمَ . أُمِّ مِمَّنْ مَعَكَ .  
 لَكُمْ مَّا . نَخْلُقُكُمْ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ . ظِلِّ مِنْ  
 يَخْمُومٍ . لَمَرَبِّدْ . تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

## Lesson No. 33

.....

### Reflex and blending Madda

After Madda — if there comes a letter with Jazm or Shadda the letter bearing Madda is first prolonged and then it is combined with the following letter;

**Example:—** اَلْ is long like 'aal' مَامْ is long like 'haamma'  
رُوْنِي is long like 'Ruunni'.

These cases are very common in the Holy Ouran. Therefore there are several Mixed Exercises in this lesson;

اَلْ . اَلْتَنْ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ -  
ءَذَّ . عَنِ . هَامَّ . وَاَبٍ . ضَاَرَّ

#### Mixed Exercise

قُلْ اَلذَّكَرَيْنِ . تَتَّبِعَنِ . مُدْ هَامَّتَنِ . شَرَّ  
اَلدَّوَابِّ . غَيْرَ مُضَارِّ . ضَاَلَا . كَاَفَّةً . حَاَجَّهُ  
اَلْ . اَلْ . اَلْ . صَفَّتْ . اَللَّهُ . اَللَّهُ  
خَضُوْ . اَرْمِيْ . حَادُوْ . مَاَسَا . رُوْنِيْ  
تَخَضُّوْنَ . اَرْمِيْنَ . يُحَادُّوْنَ اَللَّهَ . يُوَادُّوْنَ  
اَنْ يَّتَمَّاسَا . تَأْمُرُوْنِيْ . ضَارِّينَ . حَاقِقِينَ

\*\*\*\*\*

تَصَاحُ . حَادَل . تَطَانِي . حَاجُونِي

### Mixed Exercise

جَاءَتِ الصَّاحَةُ . حَادَا اللهُ مَنْ يُشَاقُّ اللهُ  
وَالْمُشْرِكَةُ الطَّائِنُ . وَلَا الضَّالِّينَ . أَيُّهَا  
الضَّالُّونَ . قَالَ أَيُّ حَاجُونِي فِي اللهِ وَقَدْ هَدَيْتِ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 34

### Muqatte'at Letters of abbreviation in Quran

Some chapters of the Holy Quran, after **بسم الله** begin with letter (s) of abbreviation. These are made up of one or more, to a maximum of five letters of the alphabet. Their pronunciation is governed by the following rules:

1. A letter bearing Madda **ـَ** is read by its original name with prolonged sound.
2. A letter with vertical Fatha **ـِ** is pronounced according to its sign.
3. Blank Aliph, here, is not silent. It is read by its original name.
4. A letter with Shadda **ـّ** combines the letter that comes before it according to common rule.

طس	يس	خم	ص	ق	ن
طَايِسْ	يَايِسْ	خَامِيْخَ	صَاد	قَات	نُون
الر	كهيعص	عسق	طه		
اَلِفْ لَامْ رَا	لَامْ مَ يَا مَعِيْنْ مَاد	عَيْنْ يِيْنْ قَات	طَامَا		

الْمَصَّ      الْمَرَّ      طَسَمَ      لَمْ  
 ألف لَام يَمِينَة      ألف لَام يَمِينَة      طاء يَمِينَة      لام لَام يَمِينَة

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 35

.....

### Nun Qutni

Nun-Qutni is a small print with Kasra and is written below a black 'ن'. The Aliph of it is silent. The Nun is pronounced as per rule. Equivalent Arabic pronunciation is given under each example.

خَيْرًا إِلَّا لَوْصِيَّةً . نُوحٍ إِبْنَهُ . شَيْئًا إِتَّخَذَ  
 خَيْرٌ يَلُوْ يَمِينَة      نُوحٌ يَمِينَة      شَيْءٌ يَمِينَة

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 36

.....

### Small Mim

In the Holy Quran, small mim 'م' is sometime found printed on top of letter Nun, bearing Jazm when its following letter is 'ba'. In this case 'Mim' is pronounced instead of Nun.

**Example:—** يَنْبُوعًا is read 'Yambuan' (not Yanbuan). Mim is also found written over the sign of Tanveen, when the following letter is 'ba'. In this case too, the 'Mim' is pronounced instead of 'Nun' sound of the Tanveen.

**Example:—** نَفْسٍ بِمَا is read 'Nafsin-bima' (not Nafsinbima).

يَنْبُوعًا . نَفْسٍ بِمَا . خَيْرًا بَصِيرًا . رَجَعُ بَعِيدَ  
 يَنْبُوعٌ      نَفْسٌ بِمَا      خَيْرٌ بَصِيرٌ      رَجَعٌ بَعِيدٌ

## Lesson No. 37

### Wuqoof - Stops

The Holy Quran combines several stop signs. Some of them are:

○ = Ayat sign.

● = Compulsory stop sign.

◐ = Optional stop sign.

◑ = General stop sign

and there are also combinations such as: ◐, ◑, ◑.

When any of the above stop signs is met with during the course of recitation of the Holy Quran, there are certain rules to follow, in order to stop there.

1. If the word ends in Jazm there is no modification of sound at the stop.

**Example:—** كُورَتْ ◐ is read 'Kuwwerat'

2. If the word ends in نَسَا ◐, it is regarded to be نَسَا ◐

**Example:—** نَسَا ◐ is read 'Nissa'.

3. If the word ends with a sign which is not Jazm, it is changed to Jazm which then connects the preceding letter.

**Example:—** مَلِكْ ◐ is read 'Malak' شُهَدَاءْ ◐ is read 'Shuhada' with a catch at end. غَيْرِ ◐ is read 'Ghairih'.

4. Ending هِ changes to هَ (ha with Jazm)

**Example:—** قُوَّةْ ◐ is read 'Quwwah'.

5. Blank Aliph, with a double Fatha — before it, changes to Fatha — and Aliph remains blank.

**Example:—** جُزْءَا ◐ is read 'Juz'a'. رَقِيبَا ◐ is read 'Raqiba'.

6. If the word ends in blank Aliph, but there is no double Fatha before it. There is no change in sound at the stop.

**Example:—** تَهْتَدُوا ◐ is 'Tahtadu'.

7. If the word ends in blank 'ya' يَ and the sign preceding it, is double Fatha, then ya changes to Aliph and double Fatha to simple Fatha.

**Example:—** دُحَى ◐ is read 'Duha'

8. If the word ends in blank 'ya' and there is vertical Fatha before it, there is no change of sound at the stop.



Example:—

أَبَى is read 'aba'.

More examples for practice are given below together with equivalent Arabic in each case.

رُسُلٌ ○ وَالِدَتِكَ ○ غَيْرُهُ ○ لَهَبٌ ○ دَلْوَةٌ ○  
رُسُلٌ ○ وَالِدَتِكَ ○ غَيْرُهُ ○ لَهَبٌ ○ دَلْوَةٌ

حَافِظٌ ○ هُوَ ○ فَنَاسِيٌ ○ صَدِيقَيْنِ ○ عَظِيمٌ ○  
حَافِظٌ ○ هُوَ ○ فَنَاسِيٌ ○ صَدِيقَيْنِ ○ عَظِيمٌ

فِيهِ ○ شَيْءٌ ○ يُنْفِقُونَ ○ تَعْلَمُونَ ○ شُكْرٌ ○  
فِيهِ ○ شَيْءٌ ○ يُنْفِقُونَ ○ تَعْلَمُونَ ○ شُكْرٌ

أُمُورٌ ○ أَلْبَابٌ ○ ضَلِيلٌ ○ زَوْجِنِ ○ شُهَدَاءُ ○  
أُمُورٌ ○ أَلْبَابٌ ○ ضَلِيلٌ ○ زَوْجِنِ ○ شُهَدَاءُ

عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ○ رَقِيبًا ○ ضَحَى ○ مُصَلٍّ ○  
عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ○ رَقِيبًا ○ ضَحَى ○ مُصَلٍّ

أَبَى ○ قُوَّةٌ ○ ثَمَنِيَّةٌ ○ كُورَتْ ○ تَنْهَرُ ○  
أَبَى ○ قُوَّةٌ ○ ثَمَنِيَّةٌ ○ كُورَتْ ○ تَنْهَرُ

فَحَدَّثَ ○ ذِكْرِي ○ ذَكْرِيًّا ○ قَوَارِيرًا ○  
فَحَدَّثَ ○ ذِكْرِي ○ ذَكْرِيًّا ○ قَوَارِيرًا

تَهْتَدُوا ○ بَرْقٌ ○ مُلْكٌ ○ لَهْوٌ ○ شَانٍ ○  
تَهْتَدُوا ○ بَرْقٌ ○ مُلْكٌ ○ لَهْوٌ ○ شَانٍ

قَسِطٌ ○ إِيَّايَ ○ مَثَوَايَ ○ فِيهِنَّ ○ جَانٌ ○  
قَسِطٌ ○ إِيَّايَ ○ مَثَوَايَ ○ فِيهِنَّ ○ جَانٌ

نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○  
نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً ○ نِسَاءً

## The stop signs

This sign is frequently met with, in the Holy Quran. Here one may not stop. Both options are open.

**Not stopping at ۞ :** In this case, the sign is regarded to be just ۞, which means do not stop. One has to proceed on, to the next word without pause, connecting the next word if need be.

**Example:—** رَحِيمًا وَالْمُحْسِنَاتِ is read 'Rahima(n)wwalmuhsinatu'.

**Stopping at ۞ :** In this case, the sign is regarded to be just ۞ which is the sign of 'Ayat' meant for stopping. But the stop is observed according to proper rules, given earlier.

**Beginning the next word after ۞ :** Here there are three cases.

1. If the word next to ۞ begins with Shadda ّ, the Shadda is replaced by Fatha َ رَحِيمًا وَالْمُحْسِنَاتِ changes to رَحِيمًا وَالْمُحْسِنَاتِ (Rahima Walmuhsinatu). Further illustrations of not stopping and stopping at '۞' are given below.

غَفُورًا رَحِيمًا ۞ وَالْمُحْصَنَاتُ + كُلُّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۞  
(۱) وَتَفْ كَرِيْمًا رَحِيْمًا ۞ (۲) اَتَفْ كَرِيْمًا رَحِيْمًا ۞ وَلَمُحْ عَنِيدٍ مِّنَّا

مَتَّاعٍ لِلْخَيْرِ . وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ۞ لِّسَعْيِهَا  
(۱) نَاعِمَةٌ لِّسَعْيِهَا (۲) نَاعِمَةٌ ۞ لِّسَعْيِهَا (۳) عَنِيدٌ مِّنَّا

رَاضِيَةٌ ۞ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۞ لَا تَسْمَعُ + وَلَا يَسْأَلُ  
(۱) رَاضِيَةٌ فِي (۲) رَاضِيَةٌ ۞ فِي (۳) عَالِيَةٍ لَا تَسْمَعُ (۴) عَالِيَةٌ ۞ لَا تَسْمَعُ

حَمِيمٌ حَمِيمًا ۞ يَبْصُرُونَهُمْ + إِلَّا قَلِيلًا ۞ نِّصْفَهُ  
(۱) حَمِيمٌ يَبْصُرُ (۲) حَمِيمًا ۞ يَبْصُرُ (۳) قَلِيلًا ۞ نِّصْفَهُ (۴) قَلِيلًا ۞ نِّصْفَهُ

2. If the word after ۞ begins with a blank Aliph and a Lam or it begins with Nun-Qutni and a Lam, the start is made with Fatha, and without Nun-Qutni. عَالِمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ changes to عَالِمِينَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (Alamin. Arrahmanirrahim). عَرَضَ الَّذِينَ changes to عَرَضَ الَّذِينَ (Arda. Alladhina). Further illustration of not stopping and stopping at are given below.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ  
(١) عَالَمِينَ ۝ (٢) عَالَمِينَ ۝ أَرَحُ

فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ۝ الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ۝ رَامَ ذَاتِ  
(١) خُنَّسٍ ۝ (٢) خُنَّسٍ ۝ أَلَجَوْا

الْعِمَادِ ۝ الَّتِي ۝ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ۝ الَّذِينَ  
(١) عِمَادٍ ۝ (٢) عِمَادٍ ۝ الَّتِي (١) مُتَّقِينَ ۝ (٢) مُتَّقِينَ ۝ أَلَّذِينَ

عَرَضَا ۝ الَّذِينَ ۝ خَيْرَ ۝ الَّذِي ۝ يَوْمًا يَجْعَلُ  
(١) عَرَضًا ۝ (٢) عَرَضًا ۝ أَلَّذِينَ (١) خَيْرَ ۝ (٢) خَيْرَ ۝ الَّذِي

الْوَلَدَانِ شَيْبَا ۝ السَّمَاءِ ۝ مُعْتَدٍ مَّزِيدٍ ۝ الَّذِي  
(١) شَيْبَا ۝ (٢) شَيْبَا ۝ السَّمَاءِ (١) مُزِيدٍ ۝ (٢) مُزِيدٍ ۝ الَّذِي

3. If the word after ۝ begins with a blank Aliph or with a Nun-Qutni, but there is no Lam after it, the word is then started with a sign, same as that of the 3rd letter after ۝.

هَرُونَ أَخِي أَشَدُّدٍ changes to هَرُونَ أَخِي أَشَدُّدٍ  
(Haruna akhi. Ushdud bihi). نَفُورًا اسْتِكْبَارًا changes to  
(Nafura. Istikbaran). Further illustrations of  
not stopping and stopping at are given below.

هَرُونَ أَخِي ۝ أَشَدُّدٍ بِهِ أَزْرِي ۝ يَأَيَّتْهَا النَّفْسُ  
(١) أَشَدُّدٍ ۝ (٢) أَشَدُّدٍ ۝

الْمُطْمَئِنَّةُ ۝ اذْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ ۝ إِنَّ آيَانَا لَفِي  
(١) مُطْمَئِنَّةٍ ۝ (٢) مُطْمَئِنَّةٍ ۝ اذْجِعِي

ضَلِّ مَبِينٍ ۝ اِقْتُلُوا يُوسُفَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمْ  
(١) مَبِينٍ ۝ (٢) مَبِينٍ ۝ اِقْتُلُوا

نَحْيِرْ مَا زَادَ هُمْ إِلَّا نُفُورًا ۖ اِسْتَكْبَارًا فِي الْاَرْضِ

(١) نُفُورٌ اِسْتَكْبَارٌ (٢) نُفُورًا ۖ اِسْتَكْبَارٌ

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 38

.....

After vertical Kasra — if there is a blank bend, the vertical-Kasra changes to prolonged Kasra.

**Example:—** مَجْرَهًا is read as مَجْرِهًا (Majreha). It is not read as 'Majriha'. There is only one example of this kind in the Holy Quran.

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 39

.....

### Small 'seen or nun'

**A.** Small print sin س is sometimes placed on top of the letter ص. The sound of either letter may be pronounced.

**Examples:—**

يَبْطُ may also be pronounced يَبَطُ  
بَمْطَة may also be pronounced بَمْطَة  
الْمَبْطُرُون may also be pronounced الْمَبْطُرُون  
بَمْبِطِر may also be pronounced بَمْبِطِر

**B.** Small print nun ن is sometimes written on top of a 'Nun'. These are read as two separate 'Nun'.

**Example:—** نَحْيِ الْمُؤْمِنِينَ is pronounced  
نَحْيِ الْمُؤْمِنِينَ (Nunjilmo'minin)

\*\*\*\*\*

## Lesson No. 40

.....

### Aliph Zaida

In the Holy Quran, there are several places where there is a blank

Aliph and there is a Fatha before it and no Jazm or Shadda after it. This, according to lessons 19 and 23 requires that Aliph be pronounced. But in these places it is not pronounced. Therefore such Aliph is called 'Aliph Zaida'.

**Example:—** افتات is only read as افتات. All such places where Aliph is superfluous are marked

1. ملنه Everywhere in the Holy Quran is to be read ملنه
2. ان Everywhere in the Holy Quran is to be read ان

\*\*\*\*\*

### Note

\*\*\*\*\*

".....No ammendment or alteration is to be done in this by reader, for each and everything of it is based on wisdom and experience. Even if (usefulness of) a thing is not understood, it is not to be tampered with....."

(Pir Manzoor Muhammad of Qadian)

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

# قَاعِدَةُ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ

“QĀ‘EDAH YASSARNAL QUR’AN”

By: PIR MANZOOR MUHAMMAD

Qa‘edah Yassarnal-Qur’an was first published in 1904 with Urdu instructions and has many reprints since then. It was first published with instructions rendered into English in 1978 in Nigeria.



Yassarnal Quran

516

ENGLISH